

Polish 259 Survey of Polish Literature in Translation:
1112 to 1863
(3 credits)

Instructor: Michael Mikoś
Department of Foreign Languages and Literature
Curtin Hall 819
Tel. 4313
Email: mikos@uwm.edu
Office hours T Th 12:00-1:00 or by appointment

This course deals with major achievements of Polish literature during the period from 1112 to 1863, covering the Middle Ages, Renaissance, Baroque, Enlightenment, and Romanticism.

Course Prerequisites and Requirements

The course is open without prerequisites to UWM students on a three-credit basis or for credit/no credit (including Special Students). Students can take this course for three Humanities credits.

Students enrolled for credit will be required to:

1. Attend all lectures and participate in class discussions.
2. Read assigned readings and write occasional analyses.
3. Write two short papers and an essay over the content of the course. The topics for the papers will be based on the material from lectures and readings.

Select Bibliography

Krzyżanowski, Julian. *A History of Polish Literature*. Warsaw: PWN, 1978.
Miłosz, Czesław. *The History of Polish Literature*. 2nd ed. Berkeley: University of California Press, 1983.

Reading list I

From: Michael J. Mikoś. *Medieval Literature of Poland. An Anthology*.
New York and London: Garland, 1992:

Literary Background, pp. XX-XXIX.

Gallus Anonymous. *Polish Chronicle*. Book I. *About Duke Popiel*, pp. 4-5, 7-10.

Wincenty Kadłubek. *Polish Chronicle*. Book II. *On the Murder of Bishop Stanisław*, pp. 18-19.

Jan Długosz. *Annals or Chronicles*. *The Teutonic army suffers defeat*, pp. 57-61.

Mother of God, p. 65.

Listen, Dear Brothers, pp. 77-78.

Reading list II

From: Michael J. Mikoś, *Polish Renaissance Literature. An Anthology*. Columbus, OH: Slavica, 1995:

Literary Background: pp. 31-40

Mikołaj Hussowski, *A Poem on Bison*, pp. 60-61.

Biernat of Lublin, *Fables*, pp. 71-73.

Andrzej Frycz Modrzewski, *How to care about the good upbringing of children and youth*, pp. 98-103.

Mikołaj Rej, *When the summer comes and Reading—a great pleasure*, pp. 144-146.

Trifles, pp. 148-149.

Jan Kochanowski, *The Muse*, p. 154.

Trifles:

3. *On Human Life* (p.156), 79. *On a Spanish Doctor* (pp. 157-8), 101. *On Human Life* (p. 159), *On the Linden Tree* (p. 160), 54. *On Health* (p. 164)

Songs:

II. (p. 165-6), XXIV (pp. 171-2).

Laments:

VIII (p. 188), X (p. 190), XVIII (p. 202-3)

Mikołaj Sęp Szarzyński, *Sonnet IV*, (p. 247)

Reading list III

From: Michael J. Mikoś, *Polish Baroque and Enlightenment Literature. An Anthology*. Columbus, OH: Slavica, 1996:

Baroque

Piotr Kochanowski, pp. 66-69

Daniel Naborowski, 74-78

Maciej Sarbiewski, II 19 From *The Song of Songs* and II 26 *To the Holy Virgin Mother*
92-94

Krzysztof Opaliński, *Satire III*, 104-108

Jan Andrzej Morsztyn, 112-116
 Waclaw Potocki, 119-126
 Zbigniew Morsztyn, *Emblem 39*, 143-144
 Wespazjan Kochowski, *Psalm XXIV*, 155-157
 Jan Pasek, 164-169
 Anonymous, *Twelve Songs on the Siege*, 170-172

Enlightenment

Franciszek Bohomolec, from *The Monitor*, 215
 Adam Naruszewicz, *Voice of the Dead*, 230-231
 Ignacy Krasicki, 240-241
 Franciszek Karpiński, 280-283, 285-287
 Franciszek Kniaźnin, *To Whiskers*, 291, *To God*, 293-294
 Kajetan Węgierski, 295-297
 Józef Wybicki, *The Song of the Polish Legions*, 302-303
 Hugo Kołłątaj, 329-331
 Stanisław Staszic, 334-335, 339-340

From: Michael J. Mikoś, *Polish Romantic Literature. An Anthology*. Bloomington, IN: Slavica, 2002:

Adam Mickiewicz, *Ode to Youth*, 18-20, *Romanticism*, 20-21, *Mrs. Twardowski*, 24-27, *To the Niemen*, 27-28, *To M****, 28-29, *The Hare and the Frog*, 29-30, *I Speak to Myself*, 30, *The Akkerman Steppes*, 32-33, *Sea Travel*, 33-34, *The Storm*, 34, *Potocki's Grave*, 34-35, *The Pilgrim*, 35-36, *Ajudah*, 36, *Konrad Wallenrod*, 37-41, *To a Polish Mother*, 42-43, *Forefathers' Eve*, 47-48, *Master Thaddeus*, 60-66, *Over the Water Grand and Clear*, 68-69, *When My Corps Sits Here*, 69, *I Shed Pure Tears*, 69.

Juliusz Słowacki, *Hymn*, 73-74, *My Testament*, 74-75, *For It Is a Poet's Brightest Glory*, 77, *A Fiery Angel – Angel at My Left Side*, 78-79, *If in My Land*, 79, *Agamemnon's Tomb*, 84-85, *Beniowski*, *Song V*, 85-88.

Zygmunt Krasiński, *The Un-Divine Comedy*, 111-125.

Cyprian Kamil Norwid, *My Song*, 131-132, *Will I Request Amnesty*, 132, *In Verona*, 134-135, *The Two Siberias*, 135-137, *Chopin's Piano*, 143-147.

